

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 71 (1953)
Heft: 160

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 160

Bern, Dienstag 14. Juli 1953

71. Jahrgang — 71^{re} année

Berne, mardi 14 juillet 1953 N° 160

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 50
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 50
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.
Société Anonyme Hélices Ratier, à Genève.
Budal, S. a. g. l., Massagno.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1953.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Depositenheft Nr. 7045 vom 1. Juli 1950 auf Stoll Albert, Fabrikant, in Koblenz, als Gläubiger, und auf die Schweizerische Bankgesellschaft in Baden, als Schuldnerin, lautend.

An den allfälligen Inhaber dieses Depositenheftes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe binnen Jahresfrist, d. h. bis 11. Juli 1954, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (371^a)

Baden, den 7. Juli 1953.

Bezirksgericht.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 4500 mit Nachrücken, verzinslich zu 5%, bei vier Wochen Verspätung zu 6%, Maximalzins 7%, Schuldner: Ehegatten Wilhelm und Magdalena Louise Schmid-Bucco, lastend in Sektion VIII auf Parzelle 1269, mit Wohnhaus Kleinriedenstrasse 9, Basel, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 8. Juli 1953 wird der allfällige Inhaber aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 8. Juli 1954, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (373^a)

Basel, den 9. Juli 1953.

Die Zivilgerichtsschreiberei Basel.

Die Kraftloserklärung des Depositenheftes Nr. 1923 der Genossenschaftlichen Zentralbank Basel, lautend über Fr. 2127.85, val. 31. Dezember 1952, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 8. Juli 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, das Depositenheft innert sechs Monaten, d. h. bis zum 9. Januar 1954, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieses nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (374^a)

Basel, den 9. Juli 1953.

Die Zivilgerichtsschreiberei Basel.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes im II. Rang von Franken 15 000, Schuldner: Ernst Albert Schepperle-Holer und Walter Schepperle-Feiss, lastend als Gesamtpfandrecht auf den beiden Liegenschaften des Grundbuches Basel-Stadt, Sektion II, Parzelle 1438, mit Gebäuden Spalenring 28, und Sektion V, Parzelle 239, mit Gebäuden Malzgasse 5, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 11. Juli 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 15. Juli 1954, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst diese nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (380^a)

Basel, den 13. Juli 1953.

Zivilgerichtsschreiberei Basel.

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

Obligationen 3½% Eidg. Anleihe 1932/33;

Nrn. 108147/51, 141971, 145319, 155340, 173235/39, 174204, 177988, 236334, 239668, 254058 = 18 Obl. zu Fr. 1000;

Nrn. 5906, 6390, 8670, 10887, 15441, 24731 = 6 Obl. zu Fr. 5000,

alle samt Coupons per 1. Oktober 1948 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (369^a)

Bern, den 7. Juli 1953.

Der Gerichtspräsident III:
Hilfiker.

On recherche: un carnet d'épargne N° 65120 de la Caisse d'Epargne de la Ville de Bienne, d'un montant nominal de 11 782 fr. 40, valeur au 31 décembre 1952, au nom de Charles Luginbühl, décédé, de son vivant domicilié à Sonceboz-Sombeval.

Le détenteur éventuel de ce carnet d'épargne est sommé de présenter ce dernier au juge soussigné dans les 6 mois à partir du jour de la première publication, faute de quoi le dit carnet d'épargne sera annulé. (370^a)

Hôtel de la Préfecture de Bienne, le 7 juillet 1953.

Le président du Tribunal I: Matter.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

4. Juli 1953.

A. Merz & Co., Bauunternehmung, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Arnold Merz, von Zürich und Unterbözing (Aargau), in Zürich 3, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und mit im Sinne von Art. 177, Absatz 3, ZGB, erteilter Zustimmung Emilie Merz geb. Ringger, von Zürich und Unterbözing (Aargau), in Zürich, als Kommanditistin mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1951 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditistin Emilie Merz-Ringger. Ausführung von Hoch- und Tiefbauten; Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Zentralstrasse 25.

6. Juli 1953.

«ARAG» Alkoholfreie Restaurants A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1951, Seite 1458), Einrichtung und Betrieb von alkoholfreien Restaurants usw. Die Generalversammlung vom 29. Juni 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1200 Namenaktien zu Fr. 500 und mit Fr. 440 000 einbezahlt.

7. Juli 1953. Betrieb von Pflanzungen usw.

Cultuur Maatschappij Indragiri N.V., bisher in Rengat (Indonesien). Mit Bewilligung des Bundesrates gemäss Art. 14 der Schluss- und Uebergangsbestimmungen zum Obligationenrecht hat die Generalversammlung vom 22. Juni 1953 den Sitz der Gesellschaft nach Zürich verlegt. Gleichzeitig hat sie auf dem Wege der Totalrevision die Statuten der Gesellschaft den Bestimmungen der schweizerischen Gesetzgebung angepasst. Die Firma lautet nun Naamloze Vennootschap Cultuur Maatschappij Indragiri. Der Zweck der Gesellschaft besteht im Betrieb von Pflanzungen in Indonesien und anderen überseeischen Ländern, im Verkauf von und im Handel mit Pflanzungs- und anderen Erzeugnissen sowie im Betrieb von Schifffahrt. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 500 000, zerfällt in 3000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Julius Käppeli, von Mühlaus (Aargau), in Herrliberg (Zürich), als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Adolf Preisig, von Schwellbrunn und Zürich, in Zürich; Wilhelm Anton Hesta, niederländischer Staatsangehöriger, in Hilversum (Niederlande); Hermann Leuthold, von Wädenswil, in St. Gallen (diese alle bisher), und Hans Knoepfel, von Speicher, in Küsnacht (Zürich) (dieser neu), als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Werdmühleplatz 2 in Zürich 1 (bei der Plantagen-Aktiengesellschaft).

9. Juli 1953. Kaffee usw.

Narok A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1946, Seite 2434), Handel mit Kaffee usw. Die Generalversammlung vom 3. Juli 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 800 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll liberiert.

9. Juli 1953.

Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.-G., Naehf. Schmid & Co. (Usines de Roulements à Billes J. Schmid-Roost S.A., Schmid & Co., Successeurs) (Officine Cuscinetti a Sfere J. Schmid-Roost S.A., Schmid & Co., Successori) (Ball Bearing Works J. Schmid-Roost, Ltd., Schmid & Co., Successors), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1951, Seite 2550). Diese Kollektivgesellschaft hat sich am 23. Juni 1953 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Ernst Schmid-Ernst; Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 4000 ist der bisherige Gesellschafter Jakob Schmid; letzterer führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Einzelprokura.

9. Juli 1953. Düngemittel usw.

Kaligesellschaft A.G., bisher in Bern (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1951, Seite 990). Die Generalversammlung vom 30. Juni 1953 hat die Statuten, die am 2. Dezember 1939 festgelegt und am 1. Juli 1944 revidiert worden sind, abgeändert. Die Firma lautet Fertex Handelsgesellschaft A.G. Sitz in Zürich. Zweck der Gesellschaft sind Ein- und Ausfuhr, Fabrikation, Verarbeitung, Handel und Förderung des Verbrauchs von allen Düngemitteln, insbesondere von Kalisalzen und kalihaltigen und andern chemischen Produkten sowie alle damit im Zusammenhang stehende Geschäfte auf dem Verpackungsgebiet,

Errichtung und Organisation von Depots, Agenturen oder Filialen in der Schweiz und im Auslande zu Gesellschaftszwecken, Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Erstellung von Lagerhäusern oder Fabriken sowie der Betrieb derselben, und Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, zerfällt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Werner L. Scherrer, von Kirchberg (St. Gallen) und Niederhelfenschwil, in Rüslikon, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift gewählt Dr. Michel E. Meyer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 5 in Zürich 1 (bei Dr. Werner L. Scherrer).

9. Juli 1953. Mineralische Öle usw.

Almar A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2686), mineralische Öle, Oelderivate usw. Artur Stoffel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Dr. Guido Bruni aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Karl Locher, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Sekretär desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden: Dr. Franco Bruni, von Bellinzona, in Wallisellen, mit Einzelunterschrift, und Dr. Adam Reichstein, von und in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 2 in Zürich 1 (bei Dr. A. Reichstein).

9. Juli 1953. Liegenschaften.

GRUNDO A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1949, Seite 348), Liegenschaften usw. Dr. Max Sandberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Johannes Zopfi, von Schwanden (Glarus), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 64 in Zürich 8 (bei Johannes Zopfi).

9. Juli 1953. Bureauartikel.

Mina Plotyzer, in Zürich (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1948, Seite 798), Bureauartikel. Die Firmainhaberin hat infolge Heirat den Familiennamen Krausz erhalten; sie wohnt in Zürich 7. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt.

9. Juli 1953.

Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1950, Seite 3206). Edmund Wenninger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Juli 1953.

Chauffeur-Genossenschaft für Taxi & Cars, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1953, Seite 926). Die Generalversammlung vom 27. Mai 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Taxi-Genossenschaft**. Otto Schütz ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Max Furter, bisher Aktuar, ist nun Präsident, und Eligius Staub, von und in Zürich, ist jetzt Vizepräsident des Vorstandes. Neu wurden in den Vorstand gewählt Hans Lüthy, von Rothrist (Aargau), in Zürich, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

9. Juli 1953. Technische Erzeugnisse.

J. H. Domeisen, in Zürich (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1538). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Import und Export sowie Vertrieb von technischen Erzeugnissen.

9. Juli 1953. Baumwollabfälle.

H. Guyer-Braun, vorm. **H. Guyer-Dürst**, in Zürich (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1952, Seite 1378), Baumwollabfälle usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Juli 1953. Import, Export.

Unimex, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1947, Seite 573), Tätigkeit und Vermittlung von Import- und Exportgeschäften jeder Art für die Mitglieder usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Juni 1952 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. Juli 1953. Kino-Aufnahmeapparate usw.

Ciné-Engros A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1952, Seite 3018), Vertretungen für kinematographische Aufnahmeapparate usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Juni 1953 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

4. Juli 1953.

Käsereigenossenschaft Roggwil, in Roggwil (SHAB. Nr. 181 vom 4. August 1944, Seite 1774). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Sekretär Hans Grütter-Kohler; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde gewählt Rudolf Grütter-Grütter, von und in Roggwil (Bern). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Juli 1953.

Baugenossenschaft «Freiland», in Langenthal (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2870). Die Genossenschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 28. März 1953 ihre Statuten revidiert. Sie verfolgt den Zweck, in der Gemeinde Langenthal preiswerte und menschenwürdige Wohngelegenheiten für ihre Mitglieder zu schaffen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger für das Amt Aarwangen, in dem vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 9 Genossenschaftlern. Ernst Trüssel, von Sumiswald, in Langenthal, ist Sekretär und Mitglied des Verwaltungsrates. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

3. Juli 1953. Restaurant.

Wwe. Elise Baumann-Wenger, in Kehrsatz, Restaurant zum Rössli (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1948, Seite 3554). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Bern

9. Juli 1953. Bodenbeläge usw.

Paul Messer, mit Hauptsitz in Gümligen, Gemeinde Muri, und Zweigniederlassung in Bern, Ausführung von Bodenbelägen aller Art und Handel mit allen Produkten für Bodenbeläge (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 75). Der Inhaber ergänzt die Geschäftsnatur mit: Ankauf, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

6. Juli 1953.

Frau Wwe. Rosalie Dreyfuss-Moos, in Zweisimmen (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1941, Seite 1318). Diese Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Tuchhandlung Geschwister Dreyfuss», in Zweisimmen.

6. Juli 1953.

Tuchhandlung Geschwister Dreyfuss, in Zweisimmen. Paul Dreyfuss, Alice Dreyfuss und Willy Dreyfuss, alle von Lengnau (Aargau), in Zweisimmen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1953 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau Wwe. Rosalie Dreyfuss-Moos», in Zweisimmen, übernommen hat. Tuchhandlung.

Bureau Burgdorf

9. Juli 1953. Merceriewaren, usw.

Peter C. Thomi-Lanz, in Burgdorf. Inhaber ist Peter Christian Thomi-Lanz, von Oberburg, in Burgdorf. Vertretungen in Mercerie- und Bonnetierwaren an gros. Lyssachstrasse 32.

Bureau de Courtelary

4 juillet 1953. Découpage de lettres, gravures.

Jaquet et Haas, à St-Imier. Paul Jaquet, de et à St-Imier, et Franz Haas, de Romoos (Lucerne), à St-Imier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juillet 1953. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Découpages de lettres métal et de bois, gravures en tous genres.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

9. Juli 1953.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Worb und Umgebung, in Worb (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1949, Seite 2530). Der bisherige Präsident Gottfried Bernhard ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Hans Hirsbrunner, von Sumiswald, im Wislenboden, Gemeinde Worb. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

8. Juli 1953. Strickwaren usw.

Jos. Birrer, in Willisau-Land, Strickwaren usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1950, Seite 1799). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Juli 1953.

Käsereigenossenschaft Winikon, in Winikon (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1952, Seite 149). Richard Kaufmann ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Hans Fischer, von und in Winikon. Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident (Kassier) mit dem Aktuar kollektiv zu zweien.

9. Juli 1953. Restaurant.

Frau Stucki-Scheibert, in Luzern, alkoholfreies Restaurant (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1949, Seite 913). Diese Firma verzicht als neues Geschäftsdomizil: Burgerstrasse 22.

Obwalden — Unterwald-le-hant — Unterwalden alto

9. Juli 1953.

Bodenverbesserungsgenossenschaft Alpnach, in Alpnach (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1948, Seite 2235). Anton Wallimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Isidor Wallimann, von und in Alpnach, Präsident; Theodor Mathis, von Wolfenschiessen, in Alpnach, Vizepräsident, und Hermann Hess, von Engelberg, in Alpnach, Kassier-Aktuar, zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Juli 1953.

Kräuterhaus St. Adrian, Frau R. Kündig, in Sachseln (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1719). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

10. Juli 1953. Textilien usw.

Braunsberg & Co. A.-G., in Glarus, Durchführung von Handels- und Fabrikationsgeschäften in Textilien und die Beteiligung an Unternehmungen, die zur Förderung des Geschäftes beitragen können (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 951). Dr. Heinrich Streiff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Gesellschaftsdomizil befindet sich nun am Zaunplatz 16.

10. Juli 1953. Weine.

Hugo Landolt, in Näfels, Handel mit Weinen (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1952, Seite 124). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

9 juillet 1953. Fourrages.

Schaller Georges, à Vaulruz. Le chef de la raison est Georges Schaller, de Wünnwil, à Vaulruz. Mouture et commerce de fourrages. Au village.

9 juillet 1953. Epicerie, mercerie.

Plaide Overney, à Cerniat, épicerie, mercerie (FOSC. du 19 juillet 1946, N° 166, page 2188). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

9 juillet 1953.

Caisse de crédit mutuel de Le Pâquier, à Le Pâquier, société coopérative (FOSC. du 17 juin 1949, N° 139, page 1615). En assemblée générale du 16 mars 1952, Fernand Pasquier, de Joseph, de et à Le Pâquier, a été nommé président en remplacement de Jean Morand, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

8. Juli 1953.

Jural-Apotheke G. Rüegger, in Grenchen (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2172). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. Juli 1953.

Juralp-Apotheke F. Lüscher (Pharmacie Juralp F. Lüscher), in Grenchen (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1452). Der Inhaber Fritz Lüscher und seine Ehefrau Daisy geb. Matheson leben unter dem Güterstand der vertraglichen Gütertrennung.

Bureau Kriegstetten

17. Juni 1953. Ingenieurbureau.

Leo Häfliger & Cie., in Biberist. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft die am 1. Januar 1953 begonnen hat. Einziger nbschränkt haftender Gesellschafter ist Leo Häfliger, von Luzern, in Biberist. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Eduard Klieber, von Zürich, in Biberist. Dieser führt Einzelprokura. Betrieb eines Ingenieurbureaus für Gleichrichterbau. Biberiststrasse 840.

Bureau Thierstein

9. Juli 1953.

Brunnengenosenschaft Hggerwald, in Kleinfölz (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2839). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Remigius Tschan ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt Max Flury, von und in Kleinfölz, als Aktuar, Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

9. Juli 1953.

Viehzuchtgenossenschaft Erschwil & Umgebung, in Erschwil (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1953, Seite 1528). Aus dem Vorstand ist der Kassier Leo Borer ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und zugleich als Kassier wurde Leo Christ, von und in Erschwil, gewählt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. Juli 1953. Immobilien.

Leimenpark A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf und den Verkauf sowie die Ueberbauung, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, ferner mit der Immobilienverwaltung zusammenhängende Transaktionen, wie Gewährung von hypothekarischen Darlehen, und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Gesellschaft beabsichtigt insbesondere, die Liegenschaft Leimenstrasse 74 in Basel zum Preise von Fr. 340 000 zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an Ernst Koller-Baumann, von Montsevelier, als Präsident, und Bernhard Heinrich Merzweiler-Roetheli, von Basel, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Sevogelstrasse 142.

8. Juli 1953. Uhren, Bijouteriewaren.

Hans Spinnler & Sohn, in Basel, Uhren- und Bijouterie-Detailgeschäft usw. (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1538). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Hans Spinnler-Peyer aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Einzelfirma «Hans Spinnler», in Basel.

8. Juli 1953. Uhren, Bijouteriewaren.

Hans Spinnler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Spinnler-Woodward, von und in Basel. Die Einzelfirma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hans Spinnler & Sohn», in Basel, übernommen. Uhren- und Bijouterie-Detailgeschäft; Uhrenreparaturwerkstätte. Gasstrasse 7.

8. Juli 1953. Keramische Wand- und Bodenbeläge.

Leo Oser, in Basel, keramische Wand- und Bodenbeläge (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 45). Einzelprokura wurde erteilt an Max Handschin, von und in Basel.

8. Juli 1953. Chemische Produkte usw.

CIBA Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1105). Die Unterschrift des Vizedirektors August Isler ist erloschen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

12. Juni 1953.

Schreiner & Holzbau G.m.b.H., in Oberwil (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1943, Seite 2327). Diese Gesellschaft hat sich in der Gesellschafterversammlung vom 17. April 1953 aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der «Willi Gschwind A.G.», in Oberwil, gemäss Bilanz vom 30. November 1952 übernommen. Die Firma kann mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

12. Juni 1953. Schreiner usw.

Willi Gschwind A.G., in Oberwil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. April 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Weiterführung des bisher unter der Firma «Schreiner und Holzbau G.m.b.H.», in Oberwil, unterhaltenen Betriebes einer Bau- und Möbelschreiner, Holzwarenfabrikation aller Art sowie die Uebernahme von Bauarbeiten aller Art, ferner Handel mit branchenverwandten Artikeln. Sie kann sich auch an Unternehmen verwandter Branchen beteiligen. Die Gesellschaft übernimmt mit Wirkung ab 30. November 1952 gemäss Uebernahmebilanz per 30. November 1952 von der bisher in Oberwil bestandenen «Schreiner & Holzbau G.m.b.H.» Aktiven im Betrage von Fr. 392 220.65 und Passiven in der gleichen Höhe. Zwei Aktionäre erhalten in Verrechnung mit dem bisherigen Gesellschaftskapital der erloschenen Gesellschaft sowie in Verrechnung mit den Passiven enthaltenen Forderungen insgesamt 49 Aktien zu Fr. 1000. Der Rest des Grundkapitals ist in bar liberiert worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre geschehen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Willi Gschwind-Zartmann, von Therwil, in Oberwil (Basel-Landschaft). Er zeichnet einzeln. Kollektivprokura ist erteilt an Alma Gschwind-Zartmann, von Therwil, in Oberwil (Basel-Landschaft), und an Walter Krebs-Link, von Basel, in Allschwil. Sägestrasse 7.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

9. Juli 1953. Radio usw.

A. Walz, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Albert Walz, von und in Kreuzlingen. Vertrieb von Radioapparaten und Zubehör sowie von Telefonverstärkerapparaten. Parkstrasse 8.

9. Juli 1953. Bureauaterialien, Geräte zur Herstellung von Süssmost usw.

F. J. Bähni, in Amriswil (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2873). Jetzige Natur des Geschäftes ist: Handel mit Bureauaterialien und Papierwaren sowie mit Bachtel- und Hug-Geräten zur Herstellung von Süssmost und andern alkoholfreien Fruchtsäften.

9. Juli 1953. Stahlmöbel usw.

Lienhard Stahlbau, in Erlen, Fabrikation von und Handel mit Stahlmöbeln und Geräten (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1952, Seite 2723). Der Firmainhaber hat Albert Schönenberger, von Kirchberg (St. Gallen), in Amriswil, Einzelprokura erteilt.

9. Juli 1953. Textilien.

Winzler, Ott & Cie. Aktiengesellschaft Weinfelden, in Weinfelden, Fabrikation und Veredelung von Textilien, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1952, Seite 1929). Wilhelm Stamm ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Eugen Naegeli aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; er führt als Direktor weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als neue Verwaltungsratsmitglieder, ohne Unterschrift, wurden gewählt: Hans Nüesch Junior, von Balgach (St. Gallen), in Heerbrugg, Gemeinde Au (St. Gallen), und Dr. Werner Naegeli, von Kilchberg (Zürich), in Goldach (St. Gallen).

9. Juli 1953.

Milchproduzentengenossenschaft Diessenhofen & Umgebung, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1947, Seite 2601). An Stelle von Gottfried Bachmann wurde Wilhelm Löhle, von und in Willisdorf, als Präsident gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Die Unterschrift des ausgetretenen Präsidenten ist erloschen.

9. Juli 1953. Altstoffe.

Paul Kramer, in Kreuzlingen, Handel mit Altstoffen (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1945, Seite 501). Ueber diese Firma wurde am 25. Juni 1953 der Konkurs eröffnet.

**Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Lugano**

9 luglio 1953.

Compagnia Importazione Prodotti Industriali C.I.P.I., S. a. g. l. in liquidazione, in Lugano, esportazione e importazione prodotti industriali, ecc. (FUSC. del 23 giugno 1953, N° 142, pagina 1518). La società è cancellata avendo l'amministrazione fiscale federale dato il suo consenso.

9 luglio 1953. Partecipazioni.

Levant S.A., in Lugano, partecipazioni ad affari industriali, commerciali e finanziari, ecc. (FUSC. del 29 maggio 1951, N° 121, pagina 1271). Con verbale notarile della propria assemblea generale straordinaria del 23 maggio 1953, la società ha deciso che il consiglio d'amministrazione è ora composto da 3 a 5 membri. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Richard Bidermann, di Giacobbe, da Winterthur, in Küssnacht (Zurigo), con firma individuale.

Distretto di Mendrisio

9 luglio 1953. Prodotti alimentari.

Zaza & Co. Prodotti Alimentari Pal, Suce. a Zaza Gennaro, in Chiasso, importazione, esportazione e rappresentanza di merci di generi diversi, in particolare prodotti alimentari, società in nome collettivo (FUSC. del 19 marzo 1953, N° 64, pagina 649). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, senza assunzione di attivo e passivo, dalla società anonima «Prodotti Alimentari Pal S.A.», in Chiasso (FUSC. del 7 luglio 1953, N° 154, pagina 1652).

**Vaudt — Vaud — Vaud
Bureau d'Aubonne**

8 juillet 1953. Ferblanterie, couverture, etc.

W. Wohnlich, a Aubonne. Le chef de la maison est Walter Wohnlich, fils de Johann-Urich, de Romanshorn, a Aubonne. Ferblanterie, couverture, appareillage eau et gaz, appareils de chauffage.

Bureau d'Avenches

8 juillet 1953.

Société Coopérative de consommation Faoug et environs, à Faoug (FOSC. du 6 octobre 1952, N° 234, page 2460). Dans son assemblée générale du samedi 14 mars 1953, la société a renouvelé son comité comme il suit: Président: Ernest Kormann (déjà inscrit); vice-président: Albert Gentizon (déjà inscrit); secrétaire: Jean Martignier, de Vaulion, à Faoug (nouveau); membres: Ernest Bula (déjà inscrit); Walther Huwiler (déjà inscrit). Jacques Beck, secrétaire ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire, ou de l'un d'eux avec un autre membre du comité.

Bureau de Lausanne

7 juillet 1953.

Garage du Centre S. à r. l., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 juin 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée, ayant pour objet l'exploitation d'un garage et d'un atelier de réparations, l'achat, la vente et l'échange de tous véhicules automobiles. Le capital est de 20 000 fr. Les associés sont Jacques Moillet, de Genève, à Lausanne, pour une part de 16 000 fr. et son épouse séparée de biens Rose née Moscatelli, de Genève, à Lausanne, pour une part de 4000 fr. Il a été fait apport à la société, suivant convention du 27 juin 1953, de l'actif et du passif de la société en nom collectif «F. & J. Moillet», à Lausanne, selon bilan au 31 mai 1953 annexé aux statuts, accusant un actif de 25 863 fr. 50 et un passif de 9863 fr. 50, soit un actif net de 16 000 fr. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise d'une part sociale de 16 000 fr., entièrement libérée. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la société «F. & J. Moillet» dont elle aura les profits et les pertes dès le 31 mai 1953. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Jacques Moillet et son épouse séparée de biens Rose née Moscatelli sont nommés gérants avec signature collective. Bureau: rue Centrale 27bis, dans les locaux de la société.

7 juillet 1953. Garage.

F. & J. Moillet, à Lausanne, «Garage du Centre», société en nom collectif (FOSC. du 13 janvier 1953, page 77). La société est dissoute dès le 31 mai 1953. L'actif et le passif sont repris par la société à responsabilité limitée «Garage du Centre S. à r. l.», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

7 juillet 1953. Aiguilles, machines à tricoter, etc.

Intraneedle A.G. (Intraneedle S.A.) (Intraneedle Ltd), précédemment à St-Gall, société anonyme (FOSC. du 6 février 1952, page 357). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juin 1953, la société a décidé de transférer le siège social à Pully. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'importation, l'exportation et le commerce d'aiguilles pour appareils et machines à tricoter et d'autres pièces détachées pour machines textiles, ainsi que la prise de représentations et la participation à d'autres entreprises commerciales ou de fabrication. Les statuts originaux portant la date du 1^{er} avril 1949 ont été modifiés le 29 juin 1953. Le capital est de 60 000 fr., divisé en 60 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent se faire par lettres recommandées. La signature de l'administrateur Robert Eberle, démissionnaire, est radiée. Rudolf Schwarzmann, de Mels, actuellement à Pully, fondé de pouvoir, est nommé seul administrateur avec signature individuelle; sa procuration est éteinte. Bureau: avenue du Général-Guisan 121 b (dans les locaux de la société).

8 juillet 1953. Laines, mercerie, etc.

Mme G. Girardet, à Lausanne, laines, cotons, mercerie, bonneterie et chemiserie (FOSC. du 2 février 1940). La titulaire Rosa Girardet est épouse autorisée et séparée de biens de Fernand Roulet, d'Yverdon, à Lausanne. La raison est modifiée en celle de: **Mme R. Roulet-Girardet**. La titulaire exploite un 2^e magasin à l'avenue de Chailly 6, avec le même genre de commerce.

9 juillet 1953. Restaurant.

A. Monnard, à Romanel près Lausanne. Le chef de la maison est Albert Monnard, alié Bise, d'Attalens (Fribourg), à Romanel près Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne: «Auberge de la Charrue».

9 juillet 1953.

Office de comptabilité des arts et métiers S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 26 juin 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de promouvoir la tenue d'une comptabilité correcte dans l'artisanat, le commerce de détail et les branches apparentées, d'organiser et de tenir des comptabilités pour le compte de tiers, d'éditer et de vendre du matériel comptable, d'exécuter tous mandats fiduciaires, affaires fiscales, assainissements financiers et contentieux. Elle peut assumer des participations à d'autres entreprises. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées, dont 48 000 fr. en apports et 2000 fr. en espèces. Il est fait apport de l'actif et du passif, repris par l'Office vaudois de cautionnement mutuel pour artisans et commerçants, société coopérative à Lausanne, de l'Office de comptabilité de l'Union suisse des arts et métiers, à Lausanne, suivant bilan au 1^{er} janvier 1953 et convention d'apports du 26 juin 1953 annexée à l'acte authentique. L'actif se monte à 137 095 fr. 67 et le passif à 38 595 fr. 76. L'actif net est ainsi de 96 500 fr. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 48 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées, le solde de 50 500 fr. représentant une dette de la société envers l'Office vaudois de cautionnement mutuel pour artisans et commerçants. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de l'apporteur dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1953. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre personnelle. Le conseil se compose de 5 à 7 membres. Sont nommés administrateurs: Alfred Pignet, du Chenit, à Lausanne, président; Louis Mercanton, de Riex, Lutry et le Châtelard (Vaud), à Montreux-Châtelard, vice-président; Jean Zwahlen, de Gessenay, à Lausanne; Albert Buffat, de Vuarrens, à Vevey; Jules Dormond, d'Ollon, à Vevey; Charles Gilliéron, de Servion et Châtillens, à Lausanne, et Ernest Genton, de Puidoux et Chardonne, à Lausanne. L'administrateur Alfred Pignet est délégué. Le comité de direction est composé du président Alfred Pignet, du vice-président Louis Mercanton et de l'administrateur Jean Zwahlen. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective à deux du directeur Jean Riesenmey, de Frauenkappelen, à Prilly, avec le président ou un autre membre du comité de direction. Bureau: place de la Riponne 3 (chez Office vaudois de cautionnement mutuel pour artisans et commerçants).

9 juillet 1953.

Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1953, page 77). Par décision du 23 juin 1953, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a approuvé la modification des statuts décidée par le conseil général de la banque dans sa séance du 18 juin 1953. La banque est engagée par la signature collective de 2 membres de la direction, ou par la signature collective d'un membre de la direction et d'un fondé de pouvoirs ou par la signature collective de deux fondés de pouvoirs. Alfred Gisling, de Gossau (Zurich), à Lausanne, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux. La signature individuelle précédemment conférée au directeur Paul Nerfin, et aux sous-directeurs Charles Péclard, Alfred Magnenat, et Francis Yaux est modifiée en signature collective à deux.

9 juillet 1953.

Coopérative des vendeurs de journaux, à Lausanne (FOSC. du 1^{er} mars 1951, page 529). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 30 septembre 1952, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 juillet 1953.

«Sapal», Société anonyme des plieuses automatiques, à Lausanne (FOSC. du 5 février 1953, page 288). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 juin 1952, la société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à publication. La signature de l'administrateur Jean Montet, décédé, est radiée. Jean-G. Rufenacht, de Meikirch, à Zurich, est nommé administrateur; Maurice Krafft, inscrit comme directeur, est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle. Jean-G. Rufenacht signera collectivement avec un des autres administrateurs. Adrien Brandt, vice-président, devient président avec signature collective à deux.

9 juillet 1953. Immeubles.

Plein Sud Prilly B S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 19 mars 1953, page 649). Le capital de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. est actuellement entièrement libéré par compensation totale de créances.

9 juillet 1953. Tapis.

D. Jordan S.A., à Lausanne, commerce de tapis (FOSC. du 9 avril 1951, page 853). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 6 juillet 1953, la société a décidé l'annulation des 50 parts de fondateurs sans valeur nominale émises lors de la constitution de la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 juillet 1953.

Librairie Payot S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 28 avril 1952, page 1109). Marc Payot et Jean-Pierre Payot, inscrits comme directeurs, sont nommés administrateurs-délégués avec signature individuelle. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

9 juillet 1953. Immeubles.

L'Arziller S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 22 juin 1951, page 1536). Le conseil est composé de Henri Micol, de France, à Villette, président; Louis Mercier (inscrit), désigné comme vice-président, et Madeleine Rivoira, de et à Bussigny sur Morges. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président avec le secrétaire.

9 juillet 1953.

Bonnet-Sports S.A., à Lausanne (FOSC. du 9 mai 1947, page 1269). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 6 juillet 1953, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison sociale **Bonnet-Sports S.A. en liquidation**. Les pouvoirs de l'administrateur Marius Bonnet sont éteints et sa signature est radiée. Est nommée liquidatrice avec signature individuelle la Société de Contrôle Fiduciaire S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne, avec siège principal à Genève. Bureau transféré: place St-François 5 (chez la liquidatrice).

9 juillet 1953. Immeubles.

Société anonyme de la Placette, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 14 mars 1950, page 688). Le conseil est composé de Eric Thichaud, président (inscrit); Alfred Wachter (inscrit), et Hans C. Steinbuch, de Bâle, à Genève. Ils engagent la société par leur signature collective à deux.

9 juillet 1953. Immeubles.

Société coopérative Le Gai Logis, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 28 février 1952, page 570). La signature de l'administrateur Edmond Chapuis, décédé, est radiée. Stanley Nicolas, d'Epalinges, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

Bureau de Morges

8 juillet 1953. Transports.

J. Charrière, à Morges, transports de choses (FOSC. du 27 mai 1949, N° 122, page 1421). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 juillet 1953. Transports.

E. Christeller, à Morges. Le chef de la maison est Emile Christeller, de Gessenay (Berne), à Morges. Transports de choses. Rue des Pâquis 24.

Bureau de Payerne

9 juillet 1953. Restaurant.

Albert Rémy, précédemment à Rossinière (FOSC. du 11 décembre 1945, page 3089). La maison a transféré son siège à Combremont-le-Grand. Le titulaire est Albert Rémy, de Charmey (Fribourg), actuellement à Combremont-le-Grand. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne de l'«Hôtel de Ville».

Bureau de Vevey

9 juillet 1953.

Société Immobilière de Copet à Vevey, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 18 juin 1951, N° 139). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale ordinaire du 8 juin 1953, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

9 juillet 1953.

Société de l'Hôtel Belmont à Montreux, à Montreux-Châtelard, société anonyme, dissoute par suite de faillite (FOSC. du 14 juin 1951, N° 136). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Bureau d'Yverdon

8 juillet 1953. Boucherie, etc.

André Cherpillod, à Yvonand. Le chef de la maison est André Cherpillod, de Vucherens, à Yvonand. Boucherie-charcuterie.

8 juillet 1953. Menuiserie, ébénisterie.

Jean Flück, à La Mauguettaz près Yvonand. Le chef de la maison est Jean Flück, de Neuendorf (Soleure), à La Mauguettaz près Yvonand. Menuiserie-ébénisterie, ameublements complets.

9 juillet 1953. Gravière.

Alfred Pahud, à Yvonand, exploitation de la gravière des Vursys (FOSC. du 31 janvier 1947, page 312). Cette raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

9 juillet 1953.

Société anonyme de l'Usine électrique des Clées, à Yverdon (FOSC. du 7 janvier 1949, page 67). Charles Pignet, du Chenit, à Yverdon, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président en remplacement d'Alois Jayet, président décédé, dont la signature est radiée. Edouard Wasem, de Guggisberg, à Yverdon, déjà inscrit en qualité d'administrateur, a été désigné comme secrétaire. Le président et le secrétaire signent collectivement à deux.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

7. Juli 1953.

Darlehenskasse Ergisch, in Ergisch, Genossenschaft (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1949, Seite 1441). Der Präsident Emil Marx ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Der bisherige Aktuar Alois Andres, von und in Ergisch, ist zum Präsidenten und Heinrich Marx, von und in Ergisch, ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

7. Juli 1953. Zentralheizungen, Installationen usw.

Mortarotti & Dini, in Zermatt, Kollektivgesellschaft, Zentralheizungen, sanitäre Installationen, Spenglerei (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1952, Seite 1988). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Sitten (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1953, Seite 1289) im Handelsregister Oberwallis von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de St-Maurice

8 juillet 1953. Boulangerie, etc.

Victor Dérivaz, à Salvan. Le chef de la maison est Victor Dérivaz, de et à Salvan. Boulangerie-pâtisserie. Les Marécottes.

8 juillet 1953. Boulangerie, etc.

C. Lambiel, à St-Maurice. Le chef de la maison est César Lambiel, d'Isérables, à St-Maurice. Boulangerie-pâtisserie. Grand'Rue.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 juillet 1953. Oeufs.

Gobet, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente d'œufs en gros (FOSC. du 29 octobre 1951, N° 253). Les signatures de Marie Molleires et de Marco Galli, fondés de pouvoirs, sont radiées. Le conseil d'administration est actuellement composé de 3 membres qui sont: Marcel Boni (déjà inscrit), nommé président; Marco Galli (jusqu'ici fondé de pouvoir), vice-président; Martin Molleires, de Saint-Martin (Fribourg), à la Chaux-de-Fonds, secrétaire (nouveau). La société est désormais représentée par la signature individuelle des administrateurs.

Genf — Genève — Ginevra

7 juillet 1953. Parfumerie, etc.

«Etablissement Hollya» F. Grabowski, à Genève, fabrication et commerce de parfumerie et de produits de beauté (FOSC. du 6 mars 1946, page 705). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la veuve du titulaire sous la raison «Etablissement Hollya» S. Grabowski, à Genève, ci-après inscrite.

7 juillet 1953. Parfumerie.

«Etablissement Hollya» S. Grabowski, à Genève. Le chef de la maison est Sophie Grabowski née Wyss, de et à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Etablissement Hollya» F. Grabowski, à Genève, ci-dessus radiée. Fabrication et commerce de parfumerie et de produits de beauté. Rue du Mont-Blanc 7.

7 juillet 1953. Comptabilité, etc.

P. Sordet, à Genève, bureau de comptabilité et contentieux (FOSC. du 21 avril 1945, page 912). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

7 juillet 1953.

Visura Société Fiduciaire, succursale de Genève (FOSC. du 23 mars 1953, page 675), société anonyme avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à Martin Fehle, de Speicher (Appenzell Rh. ext.), à Kilchberg (Zurich).

7 juillet 1953.

Union de Banques Suisses, succursale de Genève (FOSC. du 6 juillet 1953, page 1643), société anonyme avec siège principal à Zurich. Fritz Richner, membre et président du conseil d'administration (inscrit) est actuellement domicilié à Zollikon (Zurich).

7 juillet 1953. Montres, etc.

Clivis S.A., précédemment à Collonge-Bellerive, achat et vente en gros de montres, etc. (FOSC. du 2 juillet 1953, page 1609). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juin 1953, la société a transféré son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Locaux: rue de la Croix-d'Or 19 a.

7 juillet 1953.

Société Immobilière Rive-Terrasse, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 juillet 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 160 000 fr., d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, qui forme au cadastre de ladite commune la parcelle 438, feuille 13, sur laquelle existe à la rue de la Terrassière 4, le bâtiment N° C 32, logement en maçonnerie. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Roch, de et à Lancy, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: place du Molard 3, Agence immobilière François Roch.

7 juillet 1953. Constructions, etc.

The Architect-Engineer Consultants' Group, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 3 juillet 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'étude, la direction et l'exécution de toute construction d'immeubles de toute nature, de travaux d'ingénieurs, d'architectes, de travaux publics et de génie civil; l'établissement de devis et de budgets relatifs à ces opérations, la participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres. Elle pourra faire toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières et financières s'y rapportant. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève à l'exception de celle qui est nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Eric Sandoz, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue du Rhône 1, étude de MM^{es} Haldenwang et Sandoz, avocats.

8 juillet 1953. Chaussures.

«Florence» H. Dietrich, à Genève. Le chef de la maison est Richard-Hermann Dietrich, de Rheinau (Zürich), à Genève, séparé de biens d'Anna-Margreth née Bäder. Fabrication et vente de chaussures. Cours de Rive 16 (atelier de fabrication: rue de Lausanne 54).

8 juillet 1953.

Société Immobilière Malagnou Square N° 1, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1943, page 1049). Armand Gonseth, de Gessenay (Berne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Rennell-Gordon Moretti, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Commerce 1, bureaux d'Unger et Gonseth.

8 juillet 1953. Articles de nouveauté.

Sodart S.A., à Chêne-Bougeries, articles dans le domaine de la haute nouveauté, etc., société dissoute (FOSC. du 22 novembre 1951, page 2899). Les administrations fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur consentement, cette raison est radiée.

8 juillet 1953. Travaux hydrauliques, etc.

Société anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke) (Conrad Zschokke Limited), à Genève, constructions de toute nature, spécialement de travaux hydrauliques, etc. (FOSC. du 19 février 1953, page 401). Les administrateurs Alexandre Berthout van Berchem, président,

Raymond Koechlin, délégué, et Gérold Schnitter, lequel n'exerce plus les fonctions de directeur, signent individuellement pour tous les établissements de la société. Jean-Pierre Colomb et Harold Necker (jusqu'ici fondés de pouvoir) ont été nommés directeurs; ils exercent la signature collective à deux pour tous les établissements de la société. Jakob Strickler, de Zurich et Stäfa (Zurich), à Zollikon (Zurich), a été nommé sous-directeur; il exerce la signature collective à deux pour l'établissement principal et les succursales de Döttingen, Sion et Bellinzona. Procuration collective à deux pour l'établissement principal et la succursale de Sion est conférée à Giuseppe Stoffel, de Vals (Grisons), à Gondo (Valais). Procuration collective à deux pour l'établissement principal est conférée à Henri Moachon, du Grand-Saconnex, à Genève. Les pouvoirs de Fritz Ott, directeur, sont radiés.

8 juillet 1953.

Académie scientifique de beauté (extension suisse des Etablissements G. Gay de Paris) société anonyme, à Genève (FOSC. du 17 octobre 1951, page 2577). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juin 1953, la société a modifié sa raison sociale qui sera dorénavant: Laboratoire Keractif S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

8 juillet 1953. Pianos, instruments de musique.

Joseph Bernard, à Genève, commerce de pianos et instruments de musique (FOSC. du 26 janvier 1924, page 150). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 juillet 1953.

Accordéons S.A., à Genève, accordéons et instruments de musique, etc. (FOSC. du 4 février 1953, page 279). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juin 1953, la société a adopté comme nouvelle raison Accordéons J. Bernard S.A. et modifié ses statuts en conséquence. La société avait repris, sur la base d'un inventaire du 5 janvier 1953, à l'exclusion de tout passif, le commerce d'instruments de musique de «Joseph Bernard», à Genève, soit les marchandises, la clientèle, l'agencement et le bail, et ce, pour le prix de 40 009 fr. 20. Les dispositions relatives à cette reprise de biens ont été introduites dans les statuts selon procès-verbal authentique général du 2 juillet 1953.

8 juillet 1953.

Société Immobilière Pré-Jérôme-Cluse, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 6 juillet 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 110 000 fr., d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Plainpalais, formant au cadastre de ladite commune la parcelle 1264, feuille 48, sur laquelle existent boulevard de la Cluse 63 et rue du Pré-Jérôme 22, 24 et 26, les bâtiments E 960, habitation, E 961, atelier, E 962, atelier, E 958, dépendance, et E 959, couvert. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henry Brolliet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue du Rhône 11, régie Brolliet et Cie.

*Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 10. Oktober 1952 der Firma Odax GmbH, Basel, für Rudolf Ellenberger, Aesch (Basel-Land), ausgestellte Taxkarte Nr. 13110/753, gültig bis 10. Oktober 1953, zur Aufnahme von Bestellungen auf elektrische Haushaltapparate ist nicht mehr beizubringen und wird hiermit ungültig erklärt. (AA. 148)

Basel, den 11. Juli 1953.

Polizeidepartement Basel-Stadt,
Administrativabteilung

Société Anonyme Hélices Ratier

Société ayant son siège à GENÈVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 C.O.

Troisième publication

Dans son assemblée extraordinaire du 30 juin 1953, la société a décidé de réduire son capital social de 100 000 fr. à 55 000 fr. par l'annulation de 45 actions de 1000 fr. chacune.

Conformément à l'article 733 C.O., les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, soit d'ici au 14 septembre 1953, ils pourront produire leur créance au siège social, à Genève, route de Lyon N° 109, c/o Ateliers des Charmilles S.A., et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 139¹)

Le conseil d'administration.

Budal, S. a. g. l., Massagno

Liquidazione e diffida ai creditori di notificare le loro pretese
a sensi dell'art. 742 C.O.

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale dei soci del 13 giugno 1953 avendo deciso lo scioglimento a la liquidazione della società, i creditori sono diffidati di insinuare al sottoscritto liquidatore i loro crediti entro il termine perentorio del 12 agosto 1953. (AA. 146²)

Lugano, 10 luglio 1953.

Rag. E. G. Tanner,
Piazza Dante 4, Lugano

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1952		Passiven	
	Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Aktien und Anteilscheine	6 893 508	—	Reservfonds		13 700 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	239 131 702	—	Spezialreserven:			
Schuldbuchforderungen	413 888 904	—	Kriegsreserven		7 265 000	—
Darlehen an Körperschaften	267 033 148	—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung		20 536 463	—
Grundpfandtitel	437 731 311	—	Prämienreserve und Rentenübertrag		1 388 484 759	—
Grundstücke	146 580 652	—	Prämienübertrag		47 979 650	—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	10 544 761	—	Rücklagen für unerledigte Versicherungen		2 718 595	—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	41 215 515	—	Rücklagen für übernommene Rückversicherungen		2 341 657	—
Darlehen gegen Faustpfand	8 140 000	—	Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile		29 994 371	—
Liquide Mittel	17 756 546	—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen		342 578	—
Guthaben aus Rückversicherungen	2 346 076	—	Grundpfandschulden		5 462 284	—
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	6 620 972	—	Depositen und Kautionen		817 218	—
Ausstehende Zinsen und Mieten	1 231 614	—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien		23 966 436	—
Stückzinsen	5 583 221	—	In Depot gelassene Gewinnanteile		90 826	—
Uebrige Aktiven	2 950 299	—	Uebrige Passiven		17 419 205	—
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 1 519 691 267.—			Personalfürsorgefonds		18 758 816	—
			Einnahmenüberschuss		27 770 371	—
			Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 359 450.—			
	1 607 648 229	—			1 607 648 229	—

Zürich, den 2. April 1953.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt
Marchand. Jagmetti.**Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich 1**

Aktiven			Bilanz per 30. Juni 1953		Passiven	
	Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	1 214 509	21	Bankenkreditoren auf Sicht		3 000 329	—
Coupons	1 137	15	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht		4 149 065	82
Bankendebitoren auf Sicht	1 535 739	06	Kreditoren auf Zeit		903 411	—
Bankendebitoren auf Zeit	2 400 000	—	Sparkasse		49 133 160	85
Wechsel	3 925	90	Einlagehefte		1 372 037	38
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	18 149 553	71	Obligationen:			
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 17 960 676.90			a) Kassaobligationen	Fr. 121 713 000.—		
Darlehen, gedeckt	124 114	50	b) Obligationenanleihen	Fr. 67 023 000.—	188 736 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 89 500.—			Pfandbriefdarlehen		40 000 000	—
Darlehen an öffentlichrechtliche Körperschaften	796 808	—	Sonstige Passiven		3 995 740	35
Hypothekaranlagen	286 424 329	84	Aktienkapital		22 000 000	—
Wertschriften	6 998 301	—	Reserven:			
Bankgebäude	2 200 000	—	a) Reservefonds	Fr. 4 000 000.—		
Sonstige Aktiven	1 994 782	78	b) Ausserordentlicher Reservefonds	Fr. 4 000 000.—		
Kautionen: Fr. 228 584.50			c) Gewinnsaldovortrag	Fr. 553 456.75	8 553 456	75
			Kautionen: Fr. 228 584.50			
	321 843 201	15			321 843 201	15

Union Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich, Alpenquai 8

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1952		Passiven	
	Fr.	Rp.			Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	5 000 000	—	Eigenkapital:			
Wertschriften:			Aktienkapital		10 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	20 932 968	—	Reservfonds		2 600 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	2 734 417	—	Spezialreserven:			
Uebrige Aktiven	1 373 410	—	Spezialreserve		500 000	—
Grundpfandtitel	7 505 722	—	Kursschwankungsreserve		500 000	—
Grundstücke	4 618 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Kassabestand und Postcheckguthaben	403 456	32	Lebensversicherung:			
Guthaben bei Banken	9 093 253	17	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen		40 052 539	59
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	22 629 937	75	Rücklagen für unerledigte Versicherungen		89 633	87
Depots aus übernommenen Versicherungen	59 703 892	56	Unfall- und Schadenversicherung:			
Stückzinsen und Mieten	94 548	—	Prämienüberträge		16 900 526	—
Uebrige Aktiven	490 944	70	Schwebende Schäden		14 842 402	32
			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr		25 232 112	23
			Depots aus abgegebenen Versicherungen		21 047 364	02
			Schuldverpflichtungen:			
			hypothekarische Belastung der Grundstücke		330 000	—
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:			
			Fr. 2 013 131 70 ¹⁾			
			Uebrige Passiven		1 403 005	02
			Gewinn		1 082 966	45
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 2 009 258.—			Garantieverbindlichkeiten: Fr. 2 009 258.—			
	134 580 549	50	¹⁾ Selbständige Stiftung			
					134 580 549	50

Zürich, den 23. Juni 1953.

Union Rückversicherungs-Gesellschaft
H. Grieshaber.**The British & Foreign Marine Insurance Company Limited, Liverpool**

Actif		Bilan au 31 décembre 1952		Passif			
	£	s	d		£	s	d
Valuers mobilières:				Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage	7 724 737.	—	—	Capital social	1 340 000.	—	—
Autres actions	1 246 982.	—	—	Fonds de réserve	1 000 000.	—	—
Autres valeurs mobilières	4 005.	—	—	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Immucbles	32 500.	—	—	Provision pour risques en cours	4 142 903.	—	—
Avoirs en banques	523 777.	—	—	Provision pour sinistres à régler	1 049 496.	—	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	787 608.	—	—	Autres réserves techniques	850 000.	—	—
Prorata d'intérêts et loyers	70 560.	—	—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	24 409.	—	—
				Autres passifs	1 334 648.	—	—
				Bénéfice	648 713.	—	—
	10 390 169.	—	—		10 390 169.	—	—

Liverpool, 23 rd June 1953.

The British & Foreign Marine Insurance Company Limited
C. H. Johnson, Manager and Underwriter. W.H.P. Piper, Secretary.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1953

(Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf den gleichen Monat im Vorjahr)

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Juni sind gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 43,9 auf 444,8 Mio Fr. (405,6 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 40,1 auf 434,9 Mio Fr. (350,3 Mio) erhöht.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr		Ausfuhr		Bilanz + Aktivität — Passivität	In % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10t	Werte in Mio Fr.		
1952 Juni	83 685	405,6	4 585	350,3	— 55,3	86,4
1953 Mai	71 148	400,9	5 733	394,8	— 6,1	98,5
1953 Juni	84 780	444,8	5 294	434,9	— 9,9	97,8
1952 Januar/Juni	457 616	2731,1	29 495	2250,6	— 480,5	82,4
1953 Januar/Juni	410 539	2425,6	33 192	2459,9	+ 34,3	101,4

Verglichen mit dem letzten Vorkriegsjahr registriert der wertgewogene Mengenindex (1938 = 100) beim Import eine Höhe von 169 (145). Dabei erreicht die Einfuhr von Lebens-, Genuss- und Futtermitteln 121 (101), Rohstoffen 154 (144) und Fabrikaten 220 (178) % der im Monatsmittel des Jahres 1938 getätigten Umsätze. Der Ausfuhrindex 196 (149) wird durch die Gruppe der Fabrikate 204 (156) bestimmend beeinflusst, während dem Versand von Lebensmitteln 152 (112) und Rohstoffen 125 (92) geringere Bedeutung zukommt.

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelspreisindex (1938 = 100) ist gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 4 auf 223 (238) Punkte gesunken, wobei Lebensmittel einen Stand von 271 (273) aufweisen, während Rohstoffe 221 (248) und Fabrikate 193 (205) mit niedrigeren Indizes vertreten sind. Der Exportpreisindex hat, verglichen mit dem vorangegangenen Mai, eine Abnahme von 254 auf 249 (260) erfahren. An dieser Entwicklung sind insbesondere Fabrikate 256 (269) beteiligt. Rückläufig ist ebenfalls der Index für Lebensmittel 224 (227), während Rohstoffe 222 (223) gegen den Vormonat einen preislichen Anstieg verzeichnen. Indessen kommt der Indexbewegung dieser beiden Hauptwarengruppen für die Bestimmung des Gesamtindex keine wesentliche Bedeutung zu.

Von Mai auf Juni war schon in früheren Jahren für gewöhnlich eine Steigerung der Einfuhr festzustellen. Auch die derzeitige Zunahme ist teilweise saisonbedingt. Sie betrifft vor allem Rohstoffe und Halbfabrikate (Heiz- und Gasöl, Düngstoffe, Kohle, Handelseisen, Eisenbahnwagen und -schwellen). In diesem Zusammenhang sei beifügt, dass sich die Einfuhr von Heiz- und Gasöl im Berichtsmonat auf ungewöhnlich hohem Niveau bewegt. Bei den Lebensmitteln sind u. a. Weizen, Hafer und Oelfrüchte gegenüber beiden Vergleichsperioden vermehrt zur Einfuhr gelangt. Die Zufuhr von Frischobst weist dagegen lediglich gegen den vorangegangenen Mai einen Plusposten auf. Im Bereich der Fabrikate zeigen vornehmlich die Bezüge von pharmazeutischen Präparaten, Instrumenten, Apparaten, Bodenteppichen, wollenen Kleiderstoffen sowie von Kautschuk- und Hohlglaswaren erhöhte Umsatzziffern und überschreiten hierbei auch die Ergebnisse des Vorjahresjuni. Unsere Käufe von Motorrädern haben sich dagegen in den nämlichen Zeitabschnitten verringert. Trotz des gegen den Vormonat eingetretenen Rückganges sind die Importe von Maschinen immer noch umfangreicher als vor Jahresfrist. Insgesamt registriert der wertgewogene Einfuhrmengenindex gegen den Juni 1952 eine etwas stärkere Zunahme (+ 17%) als gegenüber dem verfloßenen Mai (+ 13%).

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		Wertgewogener Ausfuhrmengenindex	
	Mai 1953	Juni 1953	Monats- durch- schnitt 1952	Mai 1953
	In Mio Fr.			(1938 = 100)
Textilindustrie:				
Baumwollgarne	4,2	3,7	88	86
Baumwollgewebe	14,9	13,3	75	136
Stückereien	8,1	7,6	93	106
Schappe	0,4	0,2	55	62
Kunstseiden- und Zellwollgarne	5,6	6,3	203	210
Seiden- und Kunstseidenstoffe	8,9	7,2	189	251
Seiden- und Kunstseidenbänder	0,8	0,9	95	92
Rohkammgarne	1,1	0,8	249	202
Wollgewebe	2,1	2,7	311	427
Wirk- und Strickwaren	2,9	2,7	251	213
Konfektion	3,5	3,0	267	237
Hutgeflechtindustrie	1,7	1,2	161	79
Sehuhindustrie	{ In 1000 Paar In Mio Fr.	{ 68,5 1,6	{ 69,3 2,0	{ 62 51
Metallindustrie:				
Aluminium	4,2	6,5	63	51
Maschinen	76,1	94,2	183	167
Uhren	{ In 1000 Stück In Mio Fr.	{ 2750,2 87,3	{ 2778,8 88,7	{ 189 161
Instrumente und Apparate	28,9	29,1	301	304
Chemische und pharmazeutische Industrie:				
Pharmazeutika	23,6	27,9	311	288
Parfümerien	2,0	3,6	144	152
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	7,6	7,6	296	307
Anilinfarben und Indigo	15,4	18,3	124	147
Nahrungsmittel:				
Käse	5,7	10,7	96	57
Kondensmilch	0,4	0,5	60	59
Schokolade	1,3	1,1	534	424

Ausfuhr. Unser Warenversand hat gegen den Vormonat dem Werte nach beachtlich zugenommen und übertrifft dabei auch wesentlich die Daten der vorjährigen Parallelzeit. Innerhalb der Metallindustrie verzeichnen gegenüber dem Vorjahresjuni Maschinen, Uhren, Instrumente und Apparate beträchtliche Umsatzvergrößerungen. Im nämlichen Zeitraum registrieren auch die wichtigsten Branchen der chemisch-pharmazeutischen Industrie namhafte Exportfortschritte. Mit Ausnahme von Chemikalien für gewerblichen Gebrauch ergeben sich hierbei ebenfalls gegen den Vormonat Umsatzbesserungen. Der Absatz von Käse hält sich diesmal auf verhältnismäßig hohem Niveau, wobei die gegen den Vorangegangenen Mai eingetretene Zunahme mit der saisonalen Tendenz der letzten Jahre im Einklang steht. Die Lieferungen von Kondensmilch sind dagegen nur leicht gestiegen, während unsere Verkäufe von Schokolade gegenüber den Befragten der beiden Vergleichsperioden (Mai 1953 und Juni 1952) im Rückstand blieben. Die Exportlage für Textilien hat sich gegen den Vormonat etwas verschlechtert, indem lediglich der Versand von Kunstseiden- und Zellwollgarnen sowie von Wollgeweben mit einer Wertvergrößerung vertreten ist. Verglichen mit dem Vorjahresjuni verzeichnen jedoch — abgesehen von Schappe und Rohkammgarnen — sämtliche in der Uebersicht aufgeführten textilen Erwerbszweige Mehrumsätze. Eine bemerkenswerte Belebung hat in diesem Zeitraum das Geschäft mit Baumwollgeweben erfahren. Der Ausfall bei

der Hutgeflechtindustrie ist als jahreszeitlich bedingte Erscheinung zu werten. Demgegenüber sind die Verkäufe von Schuhen leicht gestiegen und haben hierbei das wertmässige Niveau des Vorjahresjuni erreicht.

Bezugs- und Absatzländer. Den wertmässigen Absolutzahlen nach nehmen das Europagebiet und der Ueberseehandel in annähernd gleichem Umfang an der gegen den Vormonat resultierenden Importvergrößerung teil. Dagegen ist unser Export nach europäischen Gebieten wesentlich stärker gestiegen als jener nach Uebersee. Auf der Einfuhrseite haben sich insbesondere die Bezüge aus Deutschland, den Benelux-Staaten, China und Kanada nennenswert verstärkt, wogegen die Zufuhr aus Schweden beachtlich gesunken ist. Bei der Ausfuhr fällt in erster Linie die bedeutende Zunahme unseres Warenversandes nach Frankreich auf. Hierbei hat sich das Bilanzpassivum mit diesem Land von 14,9 Mio im vorangegangenen Mai auf 4,3 Mio Fr. im Berichtszeitraum verringert. Der Export nach den übrigen in der Tabelle vermerkten europäischen Staaten zeigt — abgesehen von Belgien-Luxemburg — fast durchweg steigende Tendenz. Mit Italien ergibt sich hierbei eine ausgeglichene Handelsbilanz, wogegen u. a. der Aussenhandel mit Deutschland, Grossbritannien und den Niederlanden mit namhaften Fehlbeträgen abschließt. Im Bereich der überseeischen Gebiete hat sich der Absatz von Schweizer Waren nach Ägypten gegenüber dem Mai wesentlich vergrößert, während unsere Lieferungen nach den USA im nämlichen Zeitabschnitt zurückgingen. Indessen erzielten wir mit diesem Handelspartner immer noch einen ansehnlichen Aktivsaldo in Höhe von rund 22 Mio Fr. Grösstenteils aktiv ist sodann auch der Handel mit den weitem in der Uebersicht figurierenden überseeischen Märkten, nach welchen unsere Ausfuhr im Vergleich zu den Umsätzen des Vormonats keine bedeutenden Schwankungen aufweist. Stark passiv gestaltete sich lediglich unser Warenverkehr mit Kanada.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr				Ausfuhr			
	Mai 1953	Juni 1953	Jahr 1953	Juni 1953	Mai 1953	Juni 1953	Jahr 1953	Juni 1953
	In Mio Fr.		In % der Gesamteinfuhr		In Mio Fr.		In % der Gesamtausfuhr	
Deutschland	83,3	88,4	23,2	19,9	42,5	45,0	15,7	10,3
Oesterreich	6,6	9,1	2,1	2,0	8,7	8,7	2,3	2,0
Frankreich	39,8	42,9	14,3	9,6	24,9	38,6	9,2	8,9
Italien	39,1	41,4	7,3	9,3	38,2	42,2	6,9	9,7
Belgien-Luxemburg	15,6	22,0	4,3	4,9	20,0	17,2	3,2	4,0
Niederlande	17,4	22,3	3,5	5,0	11,9	15,3	4,7	3,5
Grossbritannien	30,1	30,0	5,9	6,7	17,8	21,0	11,2	4,8
Spanien	5,4	4,3	0,3	1,0	6,9	9,0	0,4	2,1
Dänemark	2,6	3,7	0,9	0,8	6,3	6,9	1,4	1,6
Schweden	9,1	6,2	1,2	1,4	12,5	12,4	3,1	2,9
Tschechoslowakei	2,8	3,9	3,6	0,9	2,1	2,8	3,3	0,6
Ägypten	6,1	5,8	1,6	1,3	4,5	11,0	1,1	2,5
Indien	0,8	0,8	1,4	0,2	4,9	5,6	1,8	1,3
China	6,9	11,7	0,5	2,6	11,1	10,0	2,1	2,3
Kanada	19,1	22,9	1,5	5,1	8,2	8,4	1,1	1,9
Vereinigte Staaten	51,7	51,0	7,8	11,5	76,9	72,6	6,9	16,7
Mexiko	1,0	1,2	0,2	0,3	7,0	5,9	0,6	1,4
Venezuela	2,5	1,9	0	0,4	3,7	4,8	0,3	1,1
Brasilien	3,0	3,1	0,7	0,7	6,8	7,9	1,3	1,8
Argentinien	2,7	5,3	3,6	1,2	2,2	1,6	2,7	0,4
Australischer Bund	2,2	2,3	0,6	0,5	5,6	5,9	1,3	1,4

160. 14. 7. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

ANLAGEFONDS
FÜR SCHWEIZER AKTIEN

Für die Rechenschaftsperiode 1952/53 erfolgt per 15. Juli 1953 gegen Coupon Nr. 4 eine

Ausschüttung von brutto	Fr. 4.62
abzüglich Couponsteuer	Fr. 0.23
Verrechnungssteuer	„ 1.14
netto pro Anteilschein	Fr. 3.25

durch die untenstehenden Zahlstellen.

Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches ist ein Bruttobetrag von Fr. 4.56 maßgebend.

Inhabern mit Wohnsitz im Ausland steht ein beschränkter Anspruch auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer zu.

Der Rechenschaftsbericht 1952/53 kann bei den Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft, sämtliche Geschäftsstellen
La Roche & Co., Basel
Lombard, Odier & Cie, Genf
Roguin & Cie, Lausanne
bezogen werden, die auch jede weitere Auskunft erteilen.

Die Ausgabe von Anteilscheinen

ANLAGEFONDS FÜR SCHWEIZER AKTIEN (FONSA)
AMERICA-CANADA TRUST FUND (AMCA)
SOUTH AFRICA TRUST FUND (SAFIT)
SCHWEIZERISCHER IMMOBILIEN-ANLAGEFONDS «SIMA»
erfolgt fortlaufend zu den in der Presse veröffentlichten Emissionspreisen.
AG. FÜR VERWALTUNG VON INVESTMENT TRUSTS (INTRAG)
ZÜRICH - LAUSANNE

Unsere ersten Kesselwagen

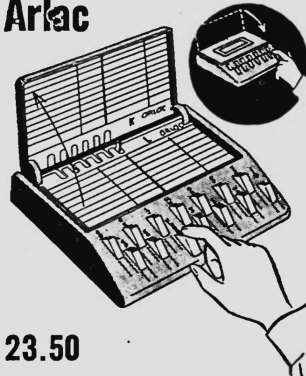
BALSAM-TERPENTINOEL

aus neuer Ernte sind soeben eingetroffen

Wir liefern laufend ab Lager - Bitte verlangen Sie unsere Offerte mit Muster

DUROFER AG., ST. GALLEN Telephone (071) 2 50 83

Das modernste Telefonregister! Arlac



23.50

Ein Druck auf die Taste — die gewünschte Nummer ist sofort ablesbar. Bequemes Schalten mit einer Hand. Neu: Die Rückholaste schließt den Deckel. Auswechselbare Kartothekarten.
Ein repräsentatives Geschenk für alle Gelegenheiten. Bei größeren Mengen auch mit Werbeförderung lieferbar.

Waser

Telefon (051) 24 46 03 Postfach Zürich 23 Limmatquai 122

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
 Aschmann & Scheller AG.
 Buchdruckerei zur Frochau
 Zürich 25 Tel. (051) 92 71 64

MARCHANT

in

MIETE!

Wo Leistung entscheidet, wird früher oder später MARCHANT gewählt. Bei späterem Kauf werden bezahlte Mieten vollangerechnet

RENE FAIGLE ZÜRICH
 Schweizer MARCHANT-Vertretung

Locaux pour Bureaux

A louer plein centre dans immeuble commercial, 110 m², actuellement 3 pièces et grand secrétariat, archives. Loyer: Fr. 4000.— l'an. — S'adr. pour tous renseignements à l'Agence Immobilière J. P. GRAF, 2, rue du Midi, Lausanne. Téléphone 22 72 38.

Für patentierte, lukrative neue Sache mit Staats- und Industrieaufträgen offeriere ich an Kaufmann, evtl. Exportfirma

aktive Mitarbeit

mit zusätzlich zirka 50 000 Franken für Warenbedarf. — Auskunft durch Chiffre SA 6441 Z an Schweizer-Annoncen AG, Zürich 23.



IMMENSEE (Schwyz)

Erste schweizerische Kalenderfabrik

Werbegeschenke mit zugkräftiger Dauerreklame

Einfach eingerichtete mechanische Werkstatt übernimmt die Herstellung von dauernden

Serien- oder Montagewerkzeugen

 Rud. Baumgartner, Metallrutenfabrikation
 St. Margrethen (St. Gallen)

Abschreiben?

PHOTOPIEN IN 2 MINUTEN


 BÜRO GERÄTE AG BREIKÖNIGSTR 12
 TELEFON (051) 25 36 88 ZÜRICH


PRÊTS

discrets

 à personnes solables de 400 à 3000 fr.
 Conditions sérieuses.
 Réponse rapide.

 Banque Courvoisier & Cie
 Neuchâtel


PATENTE

 KIRCHHOFER,
 RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56


 FISCHER & CO.
 REINACH 6

 Verlangen Sie
 vom SHAB.
 nennentgeltliche
 Zusendung von
 Probenummern
 der
 „Volkswirtschaft“

Alles für die Buchhaltung

Tausende von PEBE-Buchhaltungen haben wir im Laufe der Jahre verkauft und die Formulare sowie das Zubehör im eigenen Betrieb hergestellt. Wir sind deshalb bestens eingerichtet, auch für jedes andere Buchhaltungssystem alle Formulare fachgerecht zu drucken und Zubehörmaterial wie Kontokasten, Ablegemappen, Reiter, Leitkarten usw. zu liefern.

Als Spezialfirma bieten wir Gewähr für tadellose Ausführung und — wie Ihnen eine Offerte beweisen wird — für günstige Preise.


P. BAUMER/Frauenfeld Tel. (054) 72451

 Geschäftsbücherfabrik, Formularendruckerei
 PEBE-Buchhaltungen

Wengernalp-Bahn-Gesellschaft AG.

mit Sitz in Interlaken

4%-Hypothekendarlehen von Fr. 4 800 000 vom Jahre 1937

Bei der ordentlichen Ziehung vom 6. Juli 1953 sind die folgenden 50 Obligationen von je Fr. 1000

zur Rückzahlung auf den 31. Oktober 1953 ausgelost worden:

Nrn.	28	106	391	484	717	807	1253	1328	1418
1443	1567	1571	1612	1680	1747	1751	1818	1867	1868
1876	1911	1918	1959	2117	2158	2267	2312	2338	2466
2545	2632	2653	2695	2744	2779	2815	3137	3196	3331
3401	3485	3514	3551	3696	3769	3800	3887	4217	4235
4575									

Restanten: Nrn. 1011, 2462, 3396, 3447, 3448, 3994, 4326.

Obige Titel, deren Verzinsung vom letztgenannten Termin hinweg aufhört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern und werden spesenfrei eingelöst durch

die Kantonalbank von Bern, Bern, und ihre sämtlichen Zweigstellen,

die Spar- & Leihkasse in Bern, Bern,

die Neue Guyerzeller-Bank AG., Zürich,

die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen,

den Schweizerischen Bankverein, Basel, und seine sämtlichen Zweigniederlassungen.

Eisenbaugesellschaft Zürich

Schuldenruf

Zur Feststellung des gegenwärtigen Status der Eisenbaugesellschaft Zürich fordern wir alle Gläubiger und Eventualgläubiger (inkl. Gläubiger aus Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen usw.) auf, uns bis 31. Juli 1953 ihre derzeitigen Guthaben bekanntzugeben.

Zürich, 14. Juli 1953.

UTO TREUHAND- UND VERWALTUNGS-AG.
 Beethovenstrasse 24 Zürich 2

Das SHAB. liegt bei Behörden, Verwaltungen, Banken auf; nutzen Sie diese Verbreitung — inserieren Sie!

SOLUM AG., ZÜRICH

Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 28. Juli 1953, 9 Uhr, am Gesellschaftssitz, Talstrasse 58, Zürich 1.

Traktanden:

1. Präsenz und Bestellung des Bureaus.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
3. Geschäftsbericht der Verwaltung pro 1952.
4. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle pro 1952. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Decharge-Erteilung an Verwaltung und Direktion.
6. Periodische Neuwahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Diverses.

Der Jahresbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre vom 12. Juli 1953 an am Gesellschaftssitz auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können nach Angabe der Nummern des Aktienbesitzes von unserer Geschäftsleitung am Gesellschaftssitz bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

Die infolge Todes des bisherigen Inhabers bei der Aargauischen Hypothekenbank in Brugg freigewordene Stelle des

Hauptdirektors

ist neu zu besetzen. Bewerber, welche über die erforderliche Fachbildung und Erfahrung und eine gute allgemeine Bildung verfügen, sind gebeten, ihre handschriftliche Anmeldung mit Photo und Ausweisen an den Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. Ernst Kistler, Fürspreh, Brugg, zu richten.